

# ЗИМА 2007

www.openworld.gov

## информационный бюллетень выпускников программы

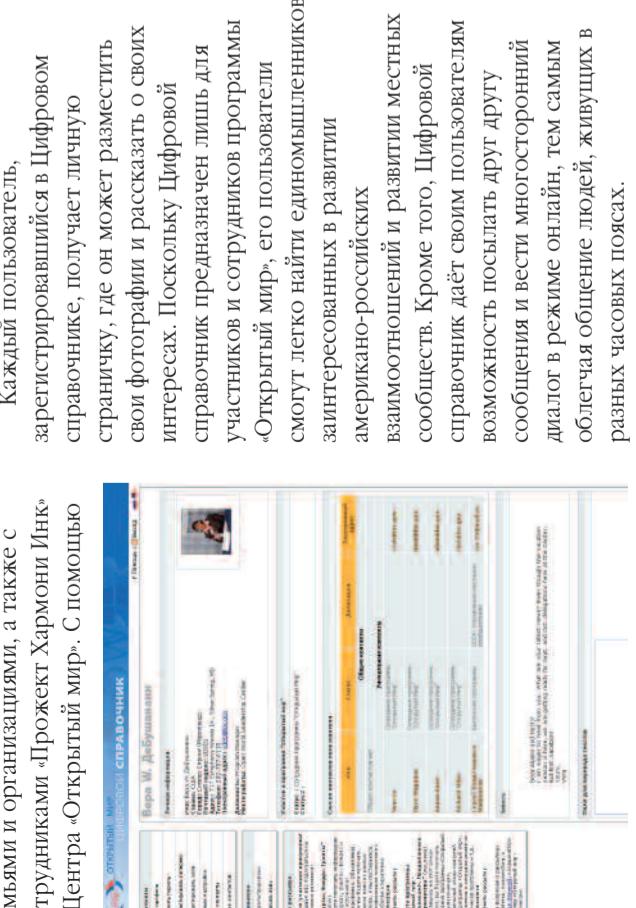
# ОТКРЫТЫЙ МИР



### Объявления

Цифровой справочник является новейшим предложением программы «Открытый мир – выпускникам» своим участникам. Цифровой справочник – это онлайновое средство сетевого общения, позволяющее выпускникам поддерживать контакт с другими выпускниками, принимающими переводчиками, организациями и Центром «Открытый мир». С помошью

внутренней поисковой системы пользователи Цифрового справочника смогут отыскать других выпускников, принимавшие семинары и даже познакомиться с другими выпускниками из своего города или связаться со своим местным региональным координатором программы «Открытый мир – выпускникам».



«Успешное партнерство в развитии местных сообществ», продолжение, начало на стр. 7

Издание 6

### В номере:

**Право и общество**  
ВЕНЕРА УМЕРКИНА  
Имею право иметь право!

**Актуальные вопросы**  
САЙД МАГОМЕДОВ  
Права женщины в Дагестане не воспринимают всерьез

**Изменяя жизнь к лучшему**  
ЕЛЕНА АБРАМОВА  
«ЭФОРА»: юридическая клиника в бору

**Открытыка из Арканзаса**  
МАРИЯ СВЕШНИКОВА  
Онлайн-проект для молодых юристов

**Портрет выпускника**  
ОЛЕГ ЮСКИН  
Сотрудничество:  
Северная Каролина – Удмуртская Республика

**Новости из регионов**  
Межрегиональная конференция в Сочи: успешное межстороннее партнерство в развитии местных сообществ

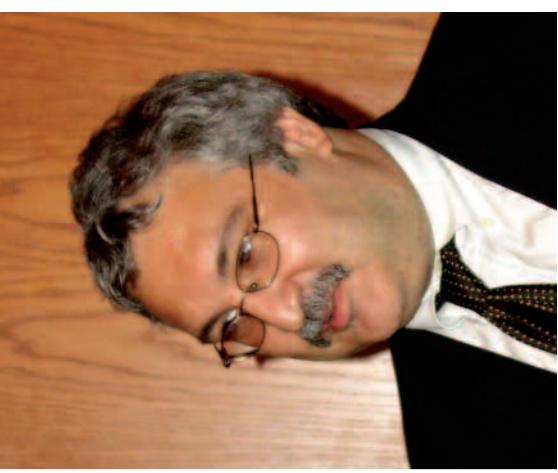
**Третьяков Лев**  
г. Пермь  
Муниципальное управление по экологии и природопользованию администрации г. Перми  
Главный специалист priroda@perm.permregion.ru

**Объявления**  
Цифровой спрашочник  
Подпишитесь!



### ПРИВЕТСТВЕННОЕ СЛОВО ЛУИСА МАДАНИКА

Уважаемые выпускники!



Луис Маданик

Сердечно поздравляю вас с приближающимся праздниками и желаю вам и вашим семьям всего наилучшего!

Для меня великая честь — обращаться сразу к столу большому количеству российских коллег и друзей. Сейчас в России время серьёзных перемен. В стране прилагается много усилий к усовершенствованию правительственных структур на всех уровнях, административной и исполнительной власти, а также к осуществлению масштабной реформы системы правосудия и обеспечению равного доступа к независимым законодательной и судебной ветвям власти.

Непосредственно знакомиться с практикой и опытом разных регионов СПА. Благодаря «Открытому миру», американцы, принимающие у себя россиян, в свою очередь, многому учатся у своих российских коллег и нередко устанавливают с ними прочные дружеские отношения.

Центр «Открытый мир» хотел бы, чтобы время, проведённое делегатами в США, становилось своеобразным катализатором для дальнейшего взаимного обучения и диалога, которые помогут обеим сторонам — Америке и России — установить друг с другом еще более тесные отношения, осуществлять еще большее количество совместных проектов и продолжать улучшать свою системы управления и правосудия.

По мере того как Россия продолжает совершенствовать свои властные структуры, судебно-правовую систему и юридическую практику, обменные программы Центра «Открытый мир» будут продолжаться, предоставляем российским лидерам возможность государственно-правовой программы.

Луис Маданик  
Менеджер Программ



## «ЭФОРА»: ЮРИДИЧЕСКАЯ КЛИНИКА В ВУЗЕ



обучения с помощью интерактивных методик по прикладным дисциплинам, отсутствующих в традиционном обучении, оказывают бесплатную правовую помощь малообеспеченным гражданам. Под руководством педагогов-кураторов молодые сотрудники ЮК «ЭФОРА» дают консультации по гражданскому, семейному, наследственному, жилищному и трудовому праву, составляют проекты и анализируют договоры, исковые заявления, жалобы на действия судебных исполнителей, должностных лиц органов власти и управления, кассационные жалобы, посылают запросы. Для представительства в суде клиент подписывает согласие на ведение его дела студентом и выдает соответствующую доверенность. Бесплатное оказание юридических услуг маломущим и социально не защищенным слоям населения помогает студентам осознать социальную роль профессии юриста в обществе.

Выпускникам ЮК работа в общественной приемной засчитывается в качестве производственной или преддипломной практики. По окончании обучения в ЮК «ЭФОРА» студентам выдаются сертификаты, в которых указаны время и программа обучения в клинике. Как показал опыт, эти сертификаты помогают при устройстве на работу, так как наши выпускники являются уже готовыми, сформировавшимися юристами, которые готовы сразу приступить к знакомству с работой, а самой работе.

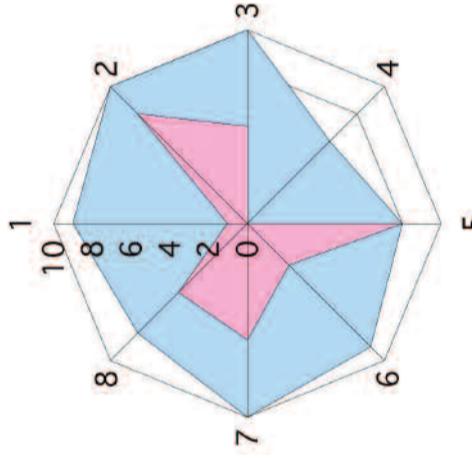
Все выпускники по окончании обучения в ЮК «ЭФОРА» заполняют анкету, и при ответе на вопрос «Какими практическими навыками Вы овладели за время обучения здесь?» наиболее часто называют следующие группы практических умений и навыков, не преподавающиеся на занятиях в традиционной системе обучения: консультационная помощь гражданам; составление правовых документов; работа с правовой системой «Консультант-Плюс», поиск и анализ информации; общение и ведение диалога с клиентом; оформление результатов своей работы; самостоятельность и ответственность; навыки формулирования своей позиции по делу; анализ законодательства; представление интересов клиента в суде.

В клинике «ЭФОРА» мы попытались реализовать и некоторые новые идеи. В частности, запустили проекты по праву общественных интересов, защите экологических прав, жижому праву. Удалось активизировать нашу деятельность и благодаря новым знакомствам, завязанным во время поездки в США.

Студенты ДВГУ высоко оценивают влияние клиники на свою личность, на отношение к делу и своему поведению, а также на создание целостной картины профессионального мира юриста.

Современное традиционное образование не позволяет студенту определить себя полностью подготовленным специалистом после выпуска. Ожидания, связанные с получением представления о будущей работе и приобретением практических навыков, не всегда оправдываются. В то же время студенты, пропедевшие обучение в ЮК «ЭФОРА», более уверены в своих силах, начали сознавать себя «юристами» и дают, как правило, высокую оценку своей удовлетворенности обучением и уровнем подготовленности.

**Диаграмма № 1**  
Изменение оценки своих практических навыков у студентов после прохождения ими обучения в юридической клинике «ЭФОРА»



На современном этапе развития педагогической науки и высшего юридического образования юридические клиники стали весьма распространенным и эффективным средством повышения качества образования. Благодаря юридическим клиникам студенты могут четко проследить взаимосвязь теоретического научного материала, полученного в стенах вуза, с их непосредственной будущей деятельностью.

Информацию о новом для нас влечении — юридических клиниках — мы в основном получали из американских материалов и публикаций. А после поездки в США по программе «Открытый мир» (именно по теме «Юридическое клиническое образование») мы создали такую клинику во Владивостоке, на базе Юридического института ДВГУ.

Юридическая клиника «ЭФОРА» (<http://law.wldgu.ru/podrazd/efora.htm>) действует уже шесть лет (а первые два года частично поддерживалась Институтом «Открытое общество» (Фонд Сороса). За это время в ней прошли обучение 107 студентов ДВГУ (от 17 до 27 человек каждый год) и была оказана правовая помощь 1690 гражданам (около 300 человек в год).

Студенты Юридического института

## ОНЛАЙН-ПРОЕКТ ДЛЯ МОЛОДЫХ ЮРИСТОВ

**Мария Сешинкова**  
*Старший преподаватель юридического английского языка; юридический факультет  
МГУ им. М.В. Ломоносова,  
сопровождающий переводчик в программе  
«Открытый мир»,  
секция «Верховенство закона»\**

США я привлекла студентов юридического факультета МГУ к участию в данной конференции, которая успешно состоялась в том же году.

Полученный опыт пригодился мне в поездке в столицу штата Арканзас, Литл-Рок, в 2004 году, когда был начат совместный онлайн-проект юридических факультетов МГУ им. М.В. Ломоносова и университета «Уильям Бауэн» (William H. Bowen).

Благодаря установлению профессиональных связей между юридическими факультетами наших вузов в рамках программы «Верховенство закона», наши американские коллеги создали веб-сайт (<http://legalexchange.law.ufl.edu/>). Его назначение — развивать виртуальное общение с российско-американским обменом по правовой тематике и вопросам государственного политического строя России и США между студентами юридических факультетов наших стран.

Проект функционирует до сих пор. Участие в нем помогает повышать профессиональный уровень будущих юристов России, предоставляя им возможностьзнакомиться с американской правовой системой, оттачивать свои знания юридического английского языка, а также получить хорошую практику делового общения на английском языке.

Студенты-юристы, изучающие английский язык правовой специальности, должны знать сферу его применения, иными словами правовые институты, где этот язык используется. Поэтому материалы по программе «Открытый мир. Верховенство закона», посвященной правовой и судебной системам США, имеют огромное практическое значение в преподавании английского языка на юридическом факультете МГУ им. М.В. Ломоносова.

Хорошим примером активного участия студентов в онлайн-проекте может послужить предвыборная кампания на Украине, состоявшаяся в 2004 году. Российские и американские студенты условно разделились на две враждующие группы: пророссийскую и антироссийскую.

Мария Сешинкова

В 2001 году я участвовала в программе «Открытый мир» секции «Верховенство закона» в качестве переводчика-сопровождающего. Моя задача состояла в том, чтобы помочь нашим студентам, как правило, исполнявшимся всего 17–18 лет при поступлении на юрфак. По этой причине, американские студенты-юристы являлись более развитыми и подготовленными к дальнейшему обучению.

Тем не менее виртуальное общение с американскими коллегами является для российских студентов полезным средством обучения, так как с его помощью они имеют английский язык и получают от своих американских партнеров свежую информацию по темам, изучаемым на уроках юридического английского. Что касается американских студентов, то они изучают российское законодательство, и студенты МГУ делятся с ними знаниями, полученными на уроках права, тем самым оказывая большую помощь своим американским коллегам.

Полезные ссылки, которые можно использовать на занятиях по юридическому английскому:

- Конституция РФ на английском языке: <http://wwwconstitution.ru/en/100/300/01.htm>
- Конституция РФ на русском языке: <http://wwwconstitution.ru>
- Конституция США на английском языке: [http://wwwarchives.gov/national\\_archives\\_experience/charterconstitution.html](http://wwwarchives.gov/national_archives_experience/charterconstitution.html)
- Правительство США: <http://usinfo.state.gov/usa/info/const.php/goit.htm>
- Краткий очерк «BBC News» о США: [http://news.bbc.co.uk/1/hi/world/americas/controversy\\_profiles/1217752.stm](http://news.bbc.co.uk/1/hi/world/americas/controversy_profiles/1217752.stm)

К сожалению, не пришли на

современное традиционное образование не позволяет студенту определить себя полностью подготовленным специалистом после выпуска. Ожидания, связанные с получением представления о будущей работе и приобретением практических навыков, не всегда оправдываются. В то же время студенты, пропедевшие обучение в ЮК «ЭФОРА», более уверены в своих силах, начали сознавать себя «юристами» и дают, как правило, высокую оценку своей удовлетворенности обучением и уровнем подготовленности.

Благодаря устанновлению професиональных связей между юридическими факультетами наших вузов в рамках программы «Верховенство закона», наши американские коллеги создали веб-сайт (<http://legalexchange.law.ufl.edu/>). Его назначение — развивать виртуальное общение с российской правовой тематикой и вопросами государственного политического строя России и США между студентами юридических факультетов наших стран.

Проект функционирует до сих пор. Участие в нем помогает повышать профессиональный уровень будущих юристов России, предоставляя им возможностьзнакомиться с американской правовой системой, оттачивать свои знания юридического английского языка, а также получить хорошую практику делового общения на английском языке.

Студенты-юристы, изучающие английский язык правовой специальности, должны знать сферу его применения, иными словами правовые институты, где этот язык используется. Поэтому материалы по программе «Открытый мир. Верховенство закона», посвященной правовой и судебной системам США, имеют огромное практическое значение в преподавании английского языка на юридическом факультете МГУ им. М.В. Ломоносова.

Хорошим примером активного участия студентов в онлайн-проекте может послужить предвыборная кампания на Украине, состоявшаяся в 2004 году. Российские и американские студенты условно разделились на две враждующие группы: пророссийскую и антироссийскую.

Мария Сешинкова

Так, в университете Балтимора мы познакомились с профессорами юридического факультета, с которыми обсудили подготовку и организацию онлайн-конференции студентов юридических факультетов МГУ и университета г. Балтимор. По возвращении из



Мария Сешинкова

\*Права женщин в Дагестане не воспринимают всерьез, продолжение, начало на стр. 3

«Дагестане вообще не воспринимают права женщин всерьез, «она женщина», и этим все сказано, — значит, существо, подчиненное мужчине, чи обязанности — только рожать детей и вести домашнее хозяйство», «Женщины не могут самостоятельно даже сделку заключить, так как по мусульманским законам ее не воспринимают как полноценного партнера».

В ближайшее время планируется издать брошюру об итогах проведенных в рамках проекта исследований и результатах обсуждения на конференции.

К сожалению, не пришли на

конференцию, хоть и были приглашены, представители прокуратуры и Верховного суда Дагестана, а также представители Комитета по социальным вопросам Народного Собрания Республики.

«Права женщин в Дагестане не воспринимают всерьез, продолжение, начало на стр. 3

4

5 — умение общаться языком

6 — умение выработать позиции по делу

7 — умение организовывать свое рабочее место

8 — умение выступать публично

9 — умение работать с правовой системой

10 — умение работать с нормативно-правовыми актами

11 — умение работать с правовой системой

12 — умение работать с правовой системой

13 — умение работать с правовой системой

14 — умение работать с правовой системой

15 — умение работать с правовой системой

16 — умение работать с правовой системой

17 — умение работать с правовой системой

18 — умение работать с правовой системой

19 — умение работать с правовой системой

20 — умение работать с правовой системой

21 — умение работать с правовой системой

22 — умение работать с правовой системой

23 — умение работать с правовой системой

24 — умение работать с правовой системой

25 — умение работать с правовой системой

26 — умение работать с правовой системой

27 — умение работать с правовой системой

28 — умение работать с правовой системой

29 — умение работать с правовой системой

30 — умение работать с правовой системой

31 — умение работать с правовой системой

32 — умение работать с правовой системой

33 — умение работать с правовой системой

34 — умение работать с правовой системой

35 — умение работать с правовой системой

36 — умение работать с правовой системой

37 — умение работать с правовой системой

38 — умение работать с правовой системой

39 — умение работать с правовой системой

40 — умение работать с правовой системой

41 — умение работать с правовой системой

42 — умение работать с правовой системой

43 — умение работать с правовой системой

44 — умение работать с правовой системой

45 — умение работать с правовой системой

46 — умение работать с правовой системой

47 — умение работать с правовой системой

48 — умение работать с правовой системой

49 — умение работать с правовой системой

50 — умение работать с правовой системой

51 — умение работать с правовой системой

52 — умение работать с правовой системой

53 — умение работать с правовой системой

54 — умение работать с правовой системой

## СОТРУДНИЧЕСТВО: СЕВЕРНАЯ КАРОЛИНА – УДМУРТСКАЯ РЕСПУБЛИКА

В июне 2004 года Олег Юскин, практикующий адвокат и член специальной коллегии № 5 по защите гражданских прав населения, стал участником делегации «Открытый мир» по программе «Верховенство закона» (для юридических работников и правозащитников). В США его принимали Совет зарубежных гостей и Совет по международным делам в научно-исследовательском центре разработок Рисарч Трайнгл Парк (Сев. Каролина). Во время визита в США Олега Юскина особенно интересовало сравнение российской и американской судебно-правовых систем, работа неправительственных организаций по защите гражданских прав и свобод и предоставлениею юридической помощи представителям меньшинств, инвалидам и детям, а также непосредственная работа американских юристов и их профессиональных ассоциаций.

Визит Олега Юскина в г. Роди начался со встречи с конгрессменом Дэвидом Прайсом и закончился встречей с Аароном Бейли, юристом адвокатской фирмы «Смит, Нэррон, Уайт, Сейнинг и Майерс». Г-н Бейли оказывает юридическую поддержку компаниям, банкам и кредитным организациям на всех этапах судебных процессов и исполнения судебных решений. Он работает с клиентами со всего штата и занимается самыми различными делами, включая дела по субrogации страховки и взысканию коммерческих долгов, погашению залоговых кредиторов на освобождение залогового имущества, рассматривает дела по доместикации



Олег Юскин (слева) и Аарон Бейли

**В официальном приглашении, направленном Джону Степланку, генеральному консулу США в Екатеринбурге, адвокат Бейли отметил следующее: «За время моего пребывания в России мы успели крепко подружиться с семьей Юскиных. Наша дружба является плодом программы «Открытый мир». Мы с Олегом Юскиным пытаемся развенчать стереотип о семье Юскиных. Мы также стараемся наладить взаимное сотрудничество между судьями наших городов. Мы также стараемся наладить взаимное сотрудничество между студентами и преподавателями юридических факультетов Вузов. Адвокатская ассоциация Северной Каролины опубликовала статью о семье Юскиных и моей поездке в Россию».**

И вот Олег Юскин снова в США, на этот раз со своей женой Ольгой и в качестве почетного гостя семьи Бейли. Одним из самых памятных дней этого визита оказалось 3 июля 2006 года: Чарльз Генри, председательствующий судья Высшего суда округа Онслу, радушно приветствовал семью Юскиных в палате Высшего суда. На специальную презентацию в честь гостей из России собралось около ста человек, включая официальных лиц и представителей прессы. После того, как семья Юскиных была представлена членам Высшего суда, мэр города Джексонвилль Йен Слейтъ выступил с официальной письменной декларацией в честь гостя и в знак признания его заслуг и усилий по развитию российской законодательной системы, его преданности своему сообществу и его работы по развитию дружбы и сотрудничества между республикой Удмуртия и штатом Северная Каролина. Декларация официально провозгласила 3 июля 2006 года «Днём Олега Юскина в городе Джексонвилль, штат Северная Каролина». В свою очередь г-н Юскин зачитал специальное письмо от мэра своего родного города Яшур-Бодья, адресованное мэру Джексонвилля. Он также передал собравшимся приглашение к дружбе и сотрудничеству от юристов и адвокатов Удмуртии.

Мы надеемся, что результатом такого рода поездок станут новые связи, сотрудничество и совместные проекты между Удмуртией и Северной Каролиной.

## УСПЕШНОЕ ПАРТНЕРСТВО В РАЗВИТИИ МЕСТНЫХ СООБЩЕСТВ

6–7 октября 2006 года в г. Сочи прошла международная конференция «Успешное межстороннее партнерство в развитии местных сообществ». В конференции принял участие 39 выпускников программы «Открытый мир», 20 гостей из администрации г. Сочи и города-побратима Лоне Бич, Калифорния. Важному вниманию предлагалось краткие аннотации программ и проектов, в которых принимают участие выпускники программы «Открытый мир».

Научный уровень конференции был высоким: в среднем по республике чувашии за последнее десятилетие. Динамика производства подтвердила реальность плана: урожайность картофеля с урожайностью в два и более раз выше, чем в среднем по республике, стала за последние десятилетия. Постановка амбициозных задач по выводу бизнеса на более высокий уровень.

**Алимов Наиль  
г. Ульяновск, Медицинский центр  
«Надежда», главный врач  
alimovnm@mail.ru**

В Ульяновском регионе реализуется несколько проектов по формированию здорового образа жизни среди населения, действующих по инициативе Областного центра медицинской профилактики и Медицинского центра «Надежда». В конкурсах «Самый здоровый школьник» и «Лучшая оздоровительная программа в школе» принимали участие Департамент здравоохранения и фармации администрации Ульяновской области, Городской благотворительный фонд «Горожане», Городская Дума, Ульяновский государственный университет, директора десяти школ, детская поликлиника, родительские комитеты, сами школьники и коммерческие организации. Данный опыт планируется внедрить во всех школах г. Ульяновска.

В официальном приглашении, направленном генеральному консулу США в г. Октябрьске, адвокат Бейли отметил

адвокатами и судами наших городов. Мы также стараемся наладить взаимное сотрудничество между студентами и преподавателями юридических факультетов Вузов. Адвокатская ассоциация Северной Каролины опубликовала статью о семье Юскиных и моей поездке в Россию. На основе обратной связи с потребителями и заказчиками (отраслевого Министерства, Департамента научно-технической политики и образования Минсельхоза Российской Федерации) изучаются и прогнозируются спрос и предложение на региональном рынке труда, и, с учетом этого, совершенствуются образовательные услуги и вводятся новые.

**Кондратьева Гульсина  
г. Уфа  
Федеральное государственное образовательное учреждение  
«Башкирский институт по переподготовке и повышению квалификации кадров АПК.  
Заведующий кафедрой «Менеджмент»  
gulsina@basinut.ru**

Автор социологического исследования по проблемам трудовых ресурсов и переподготовки кадров в АПК. На основе обратной связи с потребителями и заказчиками (отраслевого Министерства, Департамента научно-технической политики и образования Минсельхоза Российской Федерации) изучаются и прогнозируются спрос и предложение на региональном рынке труда, и, с учетом этого, совершенствуются образовательные услуги и вводятся новые.

**Морозова Елена  
г. Саратов  
Педагогический институт  
Саратовского государственного университета им. Н.Г. Чернышевского  
Зав. кафедрой, профессор  
morg@san.ru**

В 2005 г. педагоги Пединститута СГУ разработали для школы и учреждений дополнительного образования эколого-образовательный маршрут «Зеленая Аллея Памяти» и выпустили методическое пособие «Экологический дневник школьника». Важнейшим продуктом данной проектной деятельности является расширение базы зеленых насаждений города, создание социо-культурных объектов в память о Великой Победе.